

Bruxelles, 23. srpnja 2026.
(OR. en)

10023/26

LIMITE

CORLX 571
CFSP/PESC 838
RELEX 768
COEST 441
FIN 801

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini

UREDBA VIJEĆA (EU) 2026/...

od ...

**o izmjeni Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja
s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu
u ruskoj agresiji prema Ukrajini**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2026/... od ... o izmjeni Odluke 2012/642/ZVSP
o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji
prema Ukrajini¹,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu
politiku i Europske komisije,

¹ SL L, ..., ELI:

⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj i datum Odluke iz dokumenta ST 10021/26 te dopuniti odgovarajuću bilješku.

budući da:

- (1) Vijeće je 18. svibnja 2006. donijelo Uredbu (EZ) br. 765/2006².
- (2) Uredbom (EZ) br. 765/2006 provode se mjere predviđene u Odluci Vijeća 2012/642/ZVSP³.
- (3) Vijeće je ... donijelo Odluku (ZVSP) 2026/...⁺, kojom se mijenja Odluka 2012/642/ZVSP.
- (4) Provedbenom odlukom Vijeća (ZVSP) 2026/...⁴⁺⁺ dodaju se četiri nova subjekta na popis pravnih osoba, subjekata i tijela naveden u Prilogu II. Odluci 2012/642/ZVSP, odnosno popis osoba, subjekata i tijela koji podliježu ograničenjima u pogledu odobrenja za prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom te robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusu ili Rusije ili razvoju njihova sektora obrane i sigurnosti.

² Uredba Vijeća (EZ) br. 765/2006 od 18. svibnja 2006. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini (SL L 134, 20.5.2006., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

³ Odluka Vijeća 2012/642/ZVSP od 15. listopada 2012. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini (SL L 285, 17.10.2012., str. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

⁺ SL: molimo umetnuti datum i referentni broj Odluke iz dokumenta ST 10021/26.

⁴ Provedbena odluka Vijeća (ZVSP) 2026/... od ... o provedbi Odluke 2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini (SL L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj Provedbene odluke iz dokumenta ST 9966/26 i dopuniti pripadajuću bilješku.

- (5) U Odluci (ZVSP) 2026/...⁺ smatra se primjerenim proširiti popis robe koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Bjelarusu ili razvoju njegova sektora obrane i sigurnosti, tako da se na popis uvrsti roba koju Rusija upotrebljava u svojem agresivnom ratu protiv Ukrajine i roba kojom se doprinosi razvoju ili proizvodnji vojnih sustava Bjelarusu, uključujući prah nikla, kovine nikla i slitine nikla koje se u mlaznim motorima upotrebljavaju za prevlačenje metala otporno na koroziju; prah berilija koji se koristi za pogonska goriva i slitine visokih performansi; samoljepive filmove, vrpce i trake koji se koriste u zrakoplovno-svemirskom i obrambenom sektoru; predmete koji se koriste u zrakoplovstvu specifične za bespilotne letjelice, kao što je oprema za zemaljsku podršku, sustavi za ometanje/presretanje, lansirni sustavi i servomotori; te sustave za završetak leta za bespilotne letjelice ili projekte.
- (6) Odlukom (ZVSP) 2026/...⁺ mijenjaju se odstupanja kako bi se osigurala kontinuirana isporuka robe i usluga potrebnih za podršku internetskoj infrastrukturi u Bjelarusu za potrebe javnosti.
- (7) Nadalje, u Odluci (ZVSP) 2026/...⁺ smatra se primjerenim uvesti dodatna ograničenja uvoza robe koja Bjelarusu omogućuje diverzifikaciju izvora prihoda, a time i sudjelovanje u agresivnom ratu Rusije protiv Ukrajine, uključujući ograničenja u pogledu rudače bakra, nikla, olova i plemenitih metala, sirovog cinka, zemnoalkalijskih kovina, određenih anorganskih kemijskih proizvoda (oksidi cinka i kroma), tal-ulja, staklenih proizvoda i automobilskih dijelova.

⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj Odluke iz dokumenta ST 10021/26.

- (8) Odlukom (ZVSP) 2026/...⁺ proširuje se zabrana da bjelaruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Bjelarusu budu vlasnici ili kontroliraju, ili da obnašaju bilo koju dužnost u upravljačkim tijelima određenih pravnih osobe, subjekata ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice, kako bi se ta zabrana primjenjivala na sve subjekte koji pružaju usluge povezane s kryptoimovinom, kako su definirane u Uredbi (EU) 2023/1114 Europskog parlamenta i Vijeća⁵.
- (9) Uredbom Vijeća (EU) 2026/513⁶ proširuje se zabrana iz Uredbe (EZ) br. 765/2006 o ispunjavanju zahtjeva koje podnesu fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela s poslovnim nastanom u trećim zemljama koje nisu Bjelarus i partnerskim zemljama navedenima u relevantnom prilogu Uredbi (EZ) br. 765/2006, ako te fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze robu, tehnologiju ili usluge čiji su prodaja, opskrba, prijenos ili izvoz zabranjeni na temelju Uredbe (EZ) br. 765/2006, neovisno o tome jesu li roba, tehnologija i usluge podrijetlom iz Unije. Te osobe međutim mogu podnijeti zahtjeve u jurisdikcijama trećih zemalja u vezi s ugovorima ili transakcijama na koje te zabrane utječu i tako uzrokovati štetu državljanima države članice ili pravnim osobama osnovanima u skladu s pravom države članice. Stoga je potrebno proširiti mogućnost ostvarenja naknade štete pred sudovima države članice.

⁺ SL: molimo umetnuti referentni broj Odluke iz dokumenta ST 10021/26.

⁵ Uredba (EU) 2023/1114 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. svibnja 2023. o tržištima kryptoimovine i izmjeni uredaba (EU) br. 1093/2010 i (EU) br. 1095/2010 te direktiva 2013/36/EU i (EU) 2019/1937 (SL L 150, 9.6.2023., str. 40.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>).

⁶ Uredba Vijeća (EU) 2026/513 od 23. travnja 2026. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 765/2006 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje Bjelarusu u ruskoj agresiji prema Ukrajini (SL L, 2026/513, 23.4.2026.,
ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/513/oj>).

- (10) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije pa je stoga, osobito kako bi se osigurala njihova ujednačena primjena u svim državama članicama, potrebno regulatorno djelovanje na razini Unije.
- (11) Uredbu (EZ) br. 765/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 765/2006 mijenja se kako slijedi:

1. članak 1.bb mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 3.d briše se;

(b) stavak 14.a zamjenjuje se sljedećim:

„14.a Odstupajući od stavaka 1. i 3., nadležna tijela mogu odobriti prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 62 i 8523 52 ili pružanje s time povezane tehničke ili financijske pomoći, za nevojnu uporabu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takva roba ili povezana tehnička ili financijska pomoć namijenjeni za civilne elektroničke komunikacijske mreže.”;

2. u članku 1.e stavku 4. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) civilne elektroničke komunikacijske mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;”;

3. u članku 1.f stavku 4. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) civilne elektroničke komunikacijske mreže, koje nisu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % u javnom vlasništvu;”;

4. članak 1.ra mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 9.a i 9.b brišu se;

(b) stavak 9.c zamjenjuje se sljedećim:

„9.c Od 26. siječnja 2026. do 31. prosinca 2026. zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na kupnju ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 podrijetlom iz Bjelarusu ili izvezene iz Bjelarusu, pod uvjetom da je ta roba namijenjena za isključivu upotrebu u Mađarskoj.”;

(c) umeće se sljedeći stavak:

„9.f Za robu obuhvaćenu oznakama KN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 i 8708 zabrane iz stavaka 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do ... [SL: unijeti datum 3 mjeseca nakon stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni] ugovora sklopljenih prije ... [SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni] ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.”;

5. u članku 1.s stavak 4.a zamjenjuje se sljedećim:

„4.a Odstupajući od stavka 1. i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole na temelju Uredbe (EU) 2021/821, nadležna tijela mogu odobriti prodaju, opskrbu, prijenos ili izvoz strojeva obuhvaćenih oznakom KN 8471 80 ili pružanje povezane tehničke ili financijske pomoći, za nevojnu uporabu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da su takvi strojevi ili povezana tehnička ili financijska pomoć namijenjeni za civilne elektroničke komunikacijske mreže.”;

6. u članku 1.u stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Od 26. ožujka 2025. zabranjuje se da bjelaruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Bjelarusu izravno ili neizravno budu vlasnici ili kontroliraju, ili da obnašaju bilo koju dužnost u upravljačkim tijelima pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice i koji pružaju usluge lisnice, vođenja računa ili skrbništva povezane s kriptovalutom. Od ... [SL: datum stupanja na snagu ove Uredbe o izmjeni + 1 mjesec] ta se zabrana primjenjuje i u slučaju pravne osobe, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice i koji pružaju sve druge usluge povezane s kriptovalutom, kako su definirane u Uredbi (EU) 2023/1114.”;

7. u članku 1.y stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stavak 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Europskoga gospodarskog prostora ni Švicarske, ni na fizičke osobe koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Europskoga gospodarskog prostora ili Švicarskoj.”;

8. u članku 8.h stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svaka osoba iz članka 10. treće ili četvrte alineje ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudom države članice, na naknadu izravne ili neizravne štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su ta osoba, ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz članka 10. četvrte alineje, pretrpjeli zbog zahtjeva koje su pred sudovima u trećim zemljama podnijele osobe, subjekti i tijela iz članka 8.d stavka 1. točke (a), (b), (c), (d) ili (e), u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere uvedene ovom Uredbom, ako dotična osoba nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od osoba, subjekata ili tijela iz članka 8.d stavka 1. točke (a), (b), (c), (d) ili (e) koji su podnijeli zahtjeve pred sudovima u trećoj zemlji ili od osoba, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod kontrolom te subjekte ili tijela.”;

9. prilozi se mijenjaju u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u

Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica
